

# POLISH HOME, INC.

**Grudzień - December, 2020 NEWSLETTER** [www.polishhomeomaha.org](http://www.polishhomeomaha.org)  
201 East First St. Papillion, NE 402-592-5117 [polishhomeomaha@qwestoffice.net](mailto:polishhomeomaha@qwestoffice.net)

**The Belvedere** [www.thebelvederehall.com](http://www.thebelvederehall.com)

Friend us on **Facebook**

**Polish Heritage Society of Nebraska**

[polishheritagesocietyne@gmail.com](mailto:polishheritagesocietyne@gmail.com)

**Facebook**

## Polish Film

**Sunday December 13**



**3:30pm**



### Kiler II

Polish with English Subtitles  
Comedy, part 2: the story of a taxi driver, Jerzy Kiler, who is now a government VIP with a complicated personal life and enemies who want to kidnap him.  
**OPEN TO THE PUBLIC - Snacks Provided**

\* \* \* \* \*

## Luncheon Card Party

**Sunday December 13**

### CANCELED

We will wait until the COVID19 virus restrictions are completely lifted before resuming this monthly activity.

\* \* \* \* \*

### Wesołych świąt

veh soh wihk shvee ownt

### Bożego Narodzenia

boh zheh goh nah roh dzeh nyah

### Merry Christmas (In Polish)

A literal translation:

**Rejoice world, the Lord is born**

Just saying **Wesołych świąt** is understood as "Merry Christmas"

## ✧ CHRISTMAS GREETINGS ✧

**To our members, families and friends.**

This Christmas season we must rely on fond memories of past Polish Home holiday celebrations and also look forward to future times together. Have a safe and blessed season!

***Najlepsze życzenia radosnych świąt***

***Bożego Narodzenia!***

**Best wishes for a happy Christmas!**



## IF YOU MISSED THE Sunday November 29 Polish "Frozen Food" Sale

WE HAVE A FEW FROZEN PIEROGI (\$12 a dozen)

AND GOŁĄBKI (Tray of 6 - \$15, Tray of 12 - \$30) available.

Call and leave a message or send us an email if you are interested.



## Polish Home Activities

### DECEMBER - 2020

#### Most PH activities are canceled.

Depending on restrictions the following events/rentals/meetings will be held:

Thu 10 - Rental, Holiday Party 5pm

Fri 11 - Bus Tour, 12:45pm

Sun 13 - Polish Film, 3:30pm

Mon 14 - Board of Directors, 6:30pm

Tue 15 - Meeting/Holiday rental

Thu 17 - Newsletter, 12:30pm

### DIGGING YOUR POLISH ROOTS

The Polish American Foundation of Connecticut (PAF) has invited our members to participate in a lecture series featuring 6 genealogists from Poland in 12 Zoom lectures on Saturdays from January to March 2021. The charge is \$40, but the PAF is offering a \$20 discounted annual membership to our members. If you join PAF for \$20 and register for the Zoom lecture series, the cost averages \$1.67 per lecture! A wonderful opportunity to learn about Polish genealogy without leaving your home! The lectures may include topics such as, "Polish Censuses, then and now;" "Cemeteries; history and online databases;" and "Land and mortgage resources in the Kingdom of Poland." Members interested in joining the PAF for \$20 and registering, click on the following link for information and details: <https://www.paf-welcomehome.org/2021-genealogy-lecture-series>

Questions? Email Nancy Schlesiger at [polishheritagesocietyne@gmail.com](mailto:polishheritagesocietyne@gmail.com). Zoom is a free secure video conferencing service used smartphones, computers, iPad. Similar to Skype & FaceTime.

## FROM THE 2020 BOARD OF DIRECTORS

The board met on Monday November 9.

- \* Financial, Treasurer, Membership & Activities reports discussed.
- \* Our Ice machine and computer broke down, both cannot be repaired and will be replaced.
- \* Final plans made for the Polish Frozen Food Sale, Nov. 29.
- \* The Durham museum ethnic Christmas on Dec. 4 is canceled. Most of our December rentals, bus tours and activities are canceled.
- \* Annual Membership meeting will be Sunday, January 24, 2021.
- \* **The board is scheduled to meet on Monday Dec. 14, 6:30pm.** If you have an item that you would like brought up, please contact us. Members may attend and are asked to come as observers.

## † Memorials †

Sister Charlene Stuczynski

Dan Hooi John Synowicki Ron Potenski

Please remember our recently departed members & families in your prayers.

\*\*\*\*\*

### Christmas at St. Stanislaus Church, 41st & J St.

Midnight Mass will NOT be celebrated this year. The Christmas Eve Vigil Mass will be celebrated at 5pm with Kolędy (Polish Carols).



**Z OSTAPOWICZ 402-612-2628**

**[RealtorZ@BHHSAmb.com](mailto:RealtorZ@BHHSAmb.com)**

10404 Essex Court, Suite 201 Omaha, NE 68114

**BERKSHIRE HATHAWAY**

**HOME SERVICES**

**Ambassador Real Estate**

*A member of the franchise system of BHH Affiliates, LLC*

## GB PAINTING

**Free Estimates 402-213-8976**

**Greg Badura 402-213-8976 [gbadura@cox.net](mailto:gbadura@cox.net)**

**Interior/Exterior Painting Powerwashing**

**Deck & Fence Staining**

## SMART CHOICE CARPET OUTLET

**6664 "L" St. Omaha, NE (402) 331-1332**

**Carpet, Vinyl, Ceramic Tile, Laminate, Hardwood Floors**

**Installation, Delivery, and Carry-out**

**Great Savings!! Over 1,000 rolls and remnants in stock!**

**VISA\*MasterCard\*Discover\*American Express**

**OPEN: Mon-Fri: 9am - 7pm Sat: 10 am - 5 pm Sun: Closed**

**Donations -  
Benefactors**

Richard & Gloria Pacholski  
by Alan Pacholski

**Polish Vocabulary - December** Grudzień (groo djehn)  
**Star** gwiazda (gvyahz dah) **Carol** kolęda (koh lehn dah)  
**Creche** szopka (shohp kah) **Hay** siano (she ah no)  
**Christmas Tree** choinka (Hoh eenka) **Manger** żłobek (zhwoh behk)

## Merry Christmas - The Polish Way

- ✧ The four weeks of Advent in Poland are a time of fasting, prayer and spiritual preparation. Early-morning Masses are held by candlelight, symbolizing the vigilance and waiting for the coming of Christ. Time is also spent making decorations and open-air markets are held selling a variety of Christmas wares.
- ✧ December 6, **święty Mikołaj** (Shvee ehn tih mee koh why), St. Nicholas Day for children. St. Nicholas, in bishops attire, appears at schools or homes with a small treat, asking each child if they have been naughty or nice and if they know their prayers.
- ✧ Christmas Eve, **Wigila** (vih gee lee ah) in the Polish tradition is the most important religious and family occasion of the year. It is celebrated with the sharing of the **opłatek** (oh pwah tehk), before the Wigilia dinner. This is a wafer symbolizing holy communion, and is broken between the dinner guests while exchanging wishes of good health & good fortune. Hay is placed on top of or under the tablecloth, symbolizing the hay in the manger. The first star appearing in the sky marks the beginning of the meal, the sharing of the wafer and a prayer of thanksgiving. It is a meatless meal of seven, nine or twelve courses consisting of herring, beet or potato soup, fish, vegetable dishes (cabbage & mushrooms, noodles & poppyseed, pierogi), fruit compote, poppy seed cake and other similar favorite family dishes. After the meal, all gather to sing carols - **Kolędy** (koh lehn dih) - exchanging gifts, visiting and if possible attending Midnight Mass.
- ✧ Christmas Day, **Bożego Narodzenia** begins with attending Mass, followed by feasting and socializing, a family day. **Kolędniczy** (koh lehnd nee tsih), carolers begin making their rounds
- ✧ December 26, **świętego Szczepana** (shvee ehn teh goh shcheh pah nah), St. Stephen's Day is a national holiday and the celebrating, visiting and singing continues. In olden times, people threw oats at each other to commemorate the stoning of St. Stephen, the first Christian martyr.
- ✧ December 31, is called **Sylwestra** (sihl veh strah), the feast day of St. Sylvester. Like in America, this evening is celebrated with food, dances and parties to welcome the new year.

## Pathfinder

WEALTH ADVISORS

**KEVYN P. SOPINSKI**, Senior Partner  
**402-934-2990**

105 S. Washington St. Papillion, NE 68046  
[ksopinski@pathfinderadv.com](mailto:ksopinski@pathfinderadv.com) \* [pathfinderadv.com](http://pathfinderadv.com)

## ONE salon

by appointment 402.669.1829

Sarah Boyce 20% off  
304 3rd St. Suite A your 1st  
Waterloo, NE 68069 appointment

## WHY WAIT?

**1 HR**

EMERGENCY SERVICE  
ON ALL MAKES  
Air Cond. Furnaces, Boilers

The name you know & Trust!  
IN BUSINESS OVER 30 YEARS

**COMMERCIAL  
RESIDENTIAL**  
402-592-4030

FAX: 402-339-5957

**Leo's Heating &  
Air Cond. Inc.**

## CHEREK FAMILY DENTAL



Jeff F. Cherek, D.D.S. P.C.  
6811 South 167 Street  
Omaha, NE 68135  
402-861-6565

## AAA Life Insurance Company [aaalife.com](http://aaalife.com)

**Brian Stavneak**

Licensed Life Agent Enterprise Operations

Phone: 402-691-2259 2909 N. 118 St.  
Toll Free: 1-877-907-5500 Ext 2259 Third Floor  
Fax: 402-758-7736 Omaha, NE 68164  
Email: [BSTAVNEAK@AAALIFE.COM](mailto:BSTAVNEAK@AAALIFE.COM)

**POLISH HOME, INC.  
201 EAST FIRST ST.  
PAPILLION, NE. 68046**

**ADDRESS SERVICE REQUESTED**

**PRSRT STD  
U.S.POSTAGE  
PAID  
OMAHA, NEBR.  
PERMIT NO. 394**

## ***December 2020 Newsletter***

*86th Year Promoting Polish Culture & Heritage*

***Pokój Ludziom Dobrej Woli***

Peace on earth to all of good will

**Merry Christmas!**



FRANKSTOJSICHMEATS.COM



**Jim Overfelt**

Real Estate Specialist  
Liberty Core Real Estate  
402-672-7209 Mobile  
jim.overfelt@libertycore.com  
www.libertycorerealestate.com

***Pat's Piano Service***

Patricia M. Kusek

Tuning \* Repair \* Regulation Omaha (402)660-7761



Listen LIVE online at  
spiritcatholicradio.com

**Spirit Catholic Radio**  
102.7 FM Omaha-Lincoln-Western Iowa  
88.3 FM Northeast Nebraska  
91.5 FM Central Nebraska  
99.3 FM Columbus

